ゲネサレトで病人を癒やす

マルコによる福音書 6:53-56	マタイによる福音書 14:34-36	ルカによる福音書	ヨハネによる福音書
53 彼らは海を渡り、ゲネサレの地に着いて舟をつないだ。	34 それから、彼らは海を渡ってゲネサレの地に着いた。		
54 そして舟からあがると、人々はすぐイエスと知って、	35a するとその土地の人々はイエスと知って、		
55 その地方をあまねく駆けめぐり、イエスがおられると聞けば、ど	35b その附近全体に人をつかわし、イエスのところに病人をみな		
こへでも病人を床にのせて運びはじめた。	連れてこさせた。		
56a そして、村でも町でも部落でも、イエスがはいって行かれる所			
では、病人たちをその広場におき、			
56b せめてその上着のふさにでも、さわらせてやっていただきたい	36 そして彼らにイエスの上着のふさにでも、さわらせてやってい		
と、お願いした。そしてさわった者は皆いやされた。	ただきたいとお願いした。そしてさわった者は皆いやされた。		

Mark 6:53-56	Matthew 14:34-36	Luke	John
53 When they had crossed over, they landed at Gennesaret and	34 When they had crossed over, they landed at Gennesaret.		
anchored there.			
54 As soon as they got out of the boat, people recognized	35a And when the men of that place recognized Jesus,		
Jesus.			
55 They ran throughout that whole region and carried the sick	35b they sent word to all the surrounding country. People		
on mats to wherever they heard he was.	brought all their sick to him		
56a And wherever he went-into villages, towns or countryside-			
they placed the sick in the marketplaces.			
56b They begged him to let them touch even the edge of his	36 and begged him to let the sick just touch the edge of his		
cloak, and all who touched it were healed.	cloak, and all who touched it were healed.		